

NIEDERSCHRIFT  
über die Sitzung  
des Haupt-, Finanz- und Kulturausschusses  
der STADT FREILASSING

Sitzung Nr. 11  
vom 24. Oktober 2023  
- öffentlich -

**Vorsitzender:**

Erster Bürgermeister                      Markus Hiebl

**Teilnehmer:**

Stadtratsmitglied	Susanne Aigner	Ab 15:04 Uhr
Stadtratsmitglied	Christoph Bräuer	Vertretung für Herrn Schmäh
Stadtratsmitglied	Walter Hasenknopf	
Stadtratsmitglied	Hubert Kreuzpointner	
Stadtratsmitglied	Daniel Längst	
Stadtratsmitglied	Lukas Maushammer	
Stadtratsmitglied	Bettina Oestreich-Grau	ab 15:06 Uhr
Stadtratsmitglied	Maximilian Standl	
Zweiter Bürgermeister	Josef Kapik	
Dritter Bürgermeister	Wolfgang Hartmann	

**Entschuldigt:**

Stadtratsmitglied                      Bernhard Schmäh

**Von der Verwaltung sind (zeitweise) anwesend:**

Stephan Ahne, Gerhard Rehrl, Boris Tempelin, Bernadette Sattler, Daniel Beutel, Robert Drechsler, Nadine Karg

**Beginn: 15:02 Uhr**

**Ende: 15:25 Uhr**

**Aktenzeichen: 0242.0**

**Protokollführer/in: Nadine Karg**

Beschlussfähigkeit gem. Art. 47 Abs. 2 GO war gegeben.

NIEDERSCHRIFT  
über die Sitzung  
des Haupt-, Finanz- und Kulturausschusses  
der STADT FREILASSING

Sitzung Nr. 11  
vom 24. Oktober 2023  
- öffentlich -

Dieser Sitzung liegt folgende

**T a g e s o r d n u n g**

zugrunde:

1. **Genehmigung der Niederschrift über den öffentlichen Teil der Sitzung vom 12.09.2023 und Freigabe zur Veröffentlichung im Internet**
2. **Genehmigung der Niederschrift über den öffentlichen Teil der Sitzung vom 04.10.2023 und Freigabe zur Veröffentlichung im Internet - abgesetzt -**
3. **Sport- und Freizeitanlage Badylon: Ersatzbeschaffung Schmalspurtraktor - Maßnahmenbeschluss**
4. **Neuer Jugendtreff in der Innenstadt - Namensgebung**
5. **Genehmigung der Annahme von Spenden, Schenkungen und sonstigen Zuwendungen an die Stadt Freilassing**
6. **Informationen und Anfragen**

Die Untergliederung des Tagesordnungspunktes „Informationen und Anfragen“ war nicht Bestandteil der ursprünglichen Ladung, sondern wurde um die Wortmeldungen in der Sitzung ergänzt.

NIEDERSCHRIFT  
über die Sitzung  
des Haupt-, Finanz- und Kulturausschusses  
der STADT FREILASSING

Sitzung Nr. 11  
vom 24. Oktober 2023  
- öffentlich -

**Erster Bürgermeister Hiebl** eröffnet um 15:02 Uhr die öffentliche Sitzung. Er begrüßt die Mitglieder des Haupt-, Finanz- und Kulturausschusses, die Pressevertreter und die Besucher. Erster Bürgermeister Hiebl stellt fest, dass die Ladung ordnungsgemäß erfolgte und dass die Beschlussfähigkeit des Haupt-, Finanz- und Kulturausschusses mit 9 anwesenden und stimmberechtigten Mitgliedern gegeben ist.

**Erster Bürgermeister Hiebl bittet den Tagesordnungspunkt 2 "Genehmigung der Niederschrift über den öffentlichen Teil der Sitzung vom 04.10.2023 und Freigabe zur Veröffentlichung im Internet" abzusetzen.**

**Erster Bürgermeister Hiebl lässt über die Absetzung des TOP abstimmen.**

**Beschluss:**

Der Tagesordnungspunkt wird abgesetzt.

**Abstimmungsergebnis:**

JA                9 Stimmen  
NEIN            0 Stimmen

**Beschluss:**

Mit der geänderten Tagesordnung zur Sitzung (Absetzung TOP 2) besteht Einverständnis.

**Abstimmungsergebnis:**

JA                9 Stimmen  
NEIN            0 Stimmen

**Beratung und Beschlussfassung:**

- |   |
|---|
| 1. <b>Genehmigung der Niederschrift über den öffentlichen Teil der Sitzung vom 12.09.2023 und Freigabe zur Veröffentlichung im Internet</b> |
|---|

**Beschluss:**

Die Niederschrift über den öffentlichen Teil der Sitzung des Haupt-, Finanz- und Kulturausschusses vom 12.09.2023 wird genehmigt und zur Veröffentlichung im Internet freigegeben.

**Abstimmungsergebnis:**

JA                9 Stimmen  
NEIN            0 Stimmen

NIEDERSCHRIFT  
über die Sitzung  
des Haupt-, Finanz- und Kulturausschusses  
der STADT FREILASSING

Sitzung Nr. 11  
vom 24. Oktober 2023  
- öffentlich -

**2. Genehmigung der Niederschrift über den öffentlichen Teil der Sitzung vom 04.10.2023 und Freigabe zur Veröffentlichung im Internet - abgesetzt -**

*Der Punkt wird abgesetzt, da am 04.10.2023 keine öffentliche Sitzung stattgefunden hatte.*

**3. Sport- und Freizeitanlage Badylon: Ersatzbeschaffung Schmalspurtraktor - Maßnahmenbeschluss**

**Stadtratsmitglied Aigner** kommt um 15:04 Uhr zur Sitzung. Somit sind 10 Mitglieder anwesend und stimmberechtigt.

**Stadtratsmitglied Oestreich-Grau** kommt um 15:06 Uhr zur Sitzung. Somit sind 11 Mitglieder anwesend und stimmberechtigt.

Der „Iseki“ Traktor der Sport- und Freizeitanlage Badylon ist bereits 30 Jahre alt. Da sich die Reparaturen häufen und speziell Reparaturen an Hydraulik, Getriebe und Motor nicht mehr wirtschaftlich sind, soll ein neuer Traktor angeschafft werden.

Bereits im Haushalt 2019 waren Mittel in Höhe von 80.000 € angemeldet, der Betrag wurde seitdem bis heute im Haushalt übertragen, da der Traktor noch solange eingesetzt wurde, wie dies wirtschaftlich und sinnvoll war.

Bereits im Jahre 2007 wurde der Traktor selbstständig zerlegt und durch Schweiß- und Lackierarbeiten restauriert. Bereits damals war der Traktor durch seinen ständigen Einsatz verrostet und veraltet.

Der Traktor ist für die Aufrechterhaltung und Pflege der Außenanlagen ein unverzichtbares Gerät. Ob Winterdienst, Müllentsorgung, Rasenpflege, Baumpflege und allgemeines Transportmittel für Veranstaltungen sowie betriebliche Aufgaben ist der Traktor für die Sport- und Freizeitanlage Badylon von großer Bedeutung.

Die Bäderverwaltung hat bereits ein paar Vorführgeräte verschiedener Hersteller in der Praxis testen dürfen.

Bei einem Neufahrzeug ist mit Kosten in Höhe von ca. 92.000 Euro brutto zu rechnen.

Die Bäderverwaltung schlägt aus wirtschaftlichen Gründen vor, ein Vorführgerät anzuschaffen, da hier die Kosten bei ca. 78.000 Euro brutto liegen.

**Seitens des Gremiums wird gefragt, was unter einem Schmalspurtraktor zu verstehen sei.**

**Herr Tempelin erklärt, dass dieser nur etwas schmaler und kleiner als ein normaler Traktor sei. Die Neubeschaffung sei von Größe und Art wie der bisher eingesetzte Iseki. Es handle sich dabei nicht um ein Spezialfahrzeug, wie dies z.B. im Weinbau eingesetzt werde.**

**NIEDERSCHRIFT**  
über die Sitzung  
des Haupt-, Finanz- und Kulturausschusses  
der STADT FREILASSING

Sitzung Nr. 11  
vom 24. Oktober 2023  
- öffentlich -

Das Gremium würde gerne wissen, ob auch eine elektrische Alternative in Frage kommen würde.

Herr Tempelin erläutert, dass eine elektrische Alternative noch nicht überprüft wurde. Dies könne gerne noch gemacht werden, jedoch seien hier die Kosten voraussichtlich weit höher.

Im Gremium wird darum gebeten, zukünftig die Kosten und den ungefähren Zeitpunkt der anstehenden Reparaturen zu erfassen um frühzeitig mit den Kosten rechnen zu können und entscheiden zu können, ab wann eine Ersatzbeschaffung sinnvoll wäre.

Herr Tempelin gibt an, dass das künftig gemacht werden könne. Die Reparaturarbeiten am „alten“ Traktor im Jahr 2007 hätten sich auf die Karosserie beschränkt.

Ein Gremiumsmitglied würde gerne wissen, ob die bereits vorhandenen Anbauteile auch auf den neuen Traktor passen würden.

Herr Tempelin bejaht dies.

Seitens des Gremiums wird gefragt, was mit dem „alten“ Traktor passieren soll und wie viel dieser noch wert sei.

Herr Tempelin gibt an, dass eine weitere Nutzung nicht sinnvoll und wirtschaftlich sei. Der Traktor könne vielleicht zur Zollauktion gegeben werden. Der aktuelle Wert sei jedoch nicht bekannt.

**Beschluss:**

Der Haupt-, Finanz- und Kulturausschuss beschließt, für die Sport- und Freizeitanlage Badylon einen Schmalspurtraktor als Vorführfahrzeug mit voraussichtlichen Kosten in Höhe von 78.000 Euro brutto anzuschaffen.

**Abstimmungsergebnis:**

<b>JA</b>	<b>11 Stimmen</b>
<b>NEIN</b>	<b>0 Stimmen</b>

**4. Neuer Jugendtreff in der Innenstadt - Namensgebung**

Um einen geeigneten Namen für den Jugendtreffpunkt Innenstadt zu finden, sollten die Jugendlichen selbst in den Prozess integriert werden. Dazu wurde an die Jugendlichen über Instagram und Schulen die Neueröffnung eines Treffs herangetragen und zur Mitarbeit eingeladen.

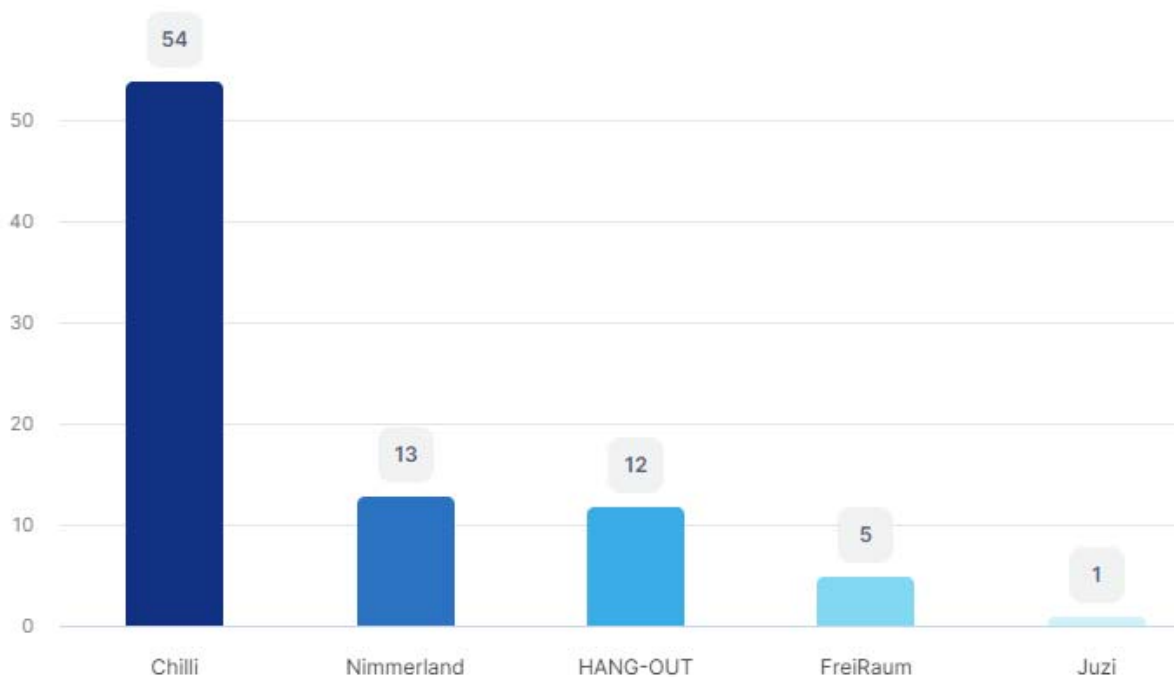
Zunächst beteiligten sich 17 Jugendliche und brachten Vorschläge für einen Namen ein. Aus diesen 17 Vorschlägen wurden die 5 besten herausgefiltert. Diese waren:

NIEDERSCHRIFT  
über die Sitzung  
des Haupt-, Finanz- und Kulturausschusses  
der STADT FREILASSING

Sitzung Nr. 11  
vom 24. Oktober 2023  
- öffentlich -

- Chilli
- Juzi
- Nimmerland
- HANG-OUT
- FreiRaum

Erneut wurde abgefragt, welcher Name aus diesen 5 Vorschlägen als Favorit gilt. 85 Jugendliche hatten sich an dieser Abstimmung mit folgendem Ergebnis beteiligt.



Es zeigt sich, dass der Name „Chilli“, der seine Anlehnung auch am „chillen“ findet, mit klarem Vorsprung die meisten Stimmen erhielt.

Die Verwaltung schlägt daher vor, dass dem Auswahlprozess entsprochen werden sollte und der Jugendtreffpunkt Innenstadt den Namen „Chilli“ erhält.

**Erster Bürgermeister Hiebl erläutert, dass der Name „Chilli“ aufgrund der Markenrechte überprüft werden müsse.**

**Seitens des Gremiums wird gefragt, ob der Name geschützt oder überprüft werden solle ob dieser bereits geschützt sei.**

**Frau Sattler gibt an, dass geprüft werden müsse, ob der Name bereits geschützt sei.**

**Im Gremium wird angemerkt, dass die Kosten für eine Markenmeldung im 4-stelligen Bereich liegen würden und man sich das sparen solle.**

NIEDERSCHRIFT  
über die Sitzung  
des Haupt-, Finanz- und Kulturausschusses  
der STADT FREILASSING

Sitzung Nr. 11  
vom 24. Oktober 2023  
- öffentlich -

**Der ursprüngliche Beschluss**

*„Der Haupt-, Finanz- und Kulturausschuss beschließt, den Jugendtreffpunkt in der Innenstadt vorbehaltlich aufgrund der 3-monatigen Widerspruchsfrist nach der Markenmeldung mit dem Namen „Chilli“ zu benennen.“*

wird aufgrund der Diskussion angepasst.

**Beschluss:**

Der Haupt-, Finanz- und Kulturausschuss beschließt, den Jugendtreffpunkt in der Innenstadt mit dem Namen „Chilli“ zu benennen.

**Abstimmungsergebnis:**

JA	11 Stimmen
NEIN	0 Stimmen

**5. Genehmigung der Annahme von Spenden, Schenkungen und sonstigen Zuwendungen an die Stadt Freilassing**

Entsprechend der Geschäftsordnung für den Stadtrat Freilassing trifft der Haupt-, Finanz- und Kulturausschuss die Entscheidung über die Entgegennahme von Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen für kommunale / gemeinnützige Zwecke bis zu einem Betrag von 2.000,00 € im Einzelfall.

Folgende Spendenangebote liegen vor:

- a) VR Gewinnsparverein Bayern e.V. über die VR Bank Oberbayern Südost eG in Höhe von 500,00 € für die Organisation eines Tanzkurses der Mittelschule
- b) Max Aicher GmbH & Co. KG in Höhe von 300,00 € für einen Tanzkurs an der Mittelschule
- c) Gewinn-Sparverein der Sparda-Bank München e.V. in Höhe von 1.000,00 € für Gartenspielsachen im Kindergarten Waginger Straße

Es liegen keine sonstigen Liefer- u. Auftragsverhältnisse vor, die in Zusammenhang mit der Spende gebracht werden können.

NIEDERSCHRIFT  
über die Sitzung  
des Haupt-, Finanz- und Kulturausschusses  
der STADT FREILASSING

Sitzung Nr. 11  
vom 24. Oktober 2023  
- öffentlich -

**Beschluss:**

**Der Haupt-, Finanz- und Kulturausschuss genehmigt die Annahme der oben genannten Spenden.**

**Abstimmungsergebnis:**

<b>JA</b>	<b>11 Stimmen</b>
<b>NEIN</b>	<b>0 Stimmen</b>

<b>6. Informationen und Anfragen</b>
--------------------------------------

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, schließt  
**Erster Bürgermeister Hiebl** die öffentliche Sitzung um 15:25 Uhr.

Die Sitzungsniederschrift wird in der nächsten Sitzung am 21.11.2023 genehmigt.

Freilassing, 11.01.2024  
STADT FREILASSING

Vorsitzender:

Schriftführer/in:

Markus Hiebl  
Erster Bürgermeister

Nadine Karg

**Anlagen sind dem Original der Niederschrift beigelegt.**